

Teaching French for All Genders

Kiki Kosnick, Ph.D.

they/them; iel/læ

Augustana College

Rock Island, IL

kikikosnick@augustana.edu

AATF May 1st, 2021





Augustana College is located
on the treaty lands of the
Sauk, Meskwaki,
Potawatomi, Ojibwe, and
Odawa Nations
and on the homelands and
waters of the Kickapoo,
Dakota, Peoria, and
Miami Nations.



Dr. kiki Kosnick

they, them
or
ki, ki's

Ellui

læ



En français, mes pronoms
sont *iel*, *læ*, *ellui*.

Mes pronoms s'accordent
au non-binaire.

← An Augustana Teaching French
major drew this picture of me.

Gender-inclusive French?

un petit survol

l'écriture inclusive
le langage inclusif
le français inclusif
la grammaire neutre
le français non-binaire

GUIDE PRATIQUE

pour une communication
publique sans stéréotype
de sexe



Edité en novembre 2015

ÉCRITURE INCLUSIVE

Faites avancer l'égalité femmes-hommes par votre manière d'écrire.

Le Manuel d'écriture inclusive

First published in 2017

Revised edition in 2019





Tweet



Editions Hatier @EditionsHatier · Sep 23, 2017



Très fier.ère.s d'avoir publié le premier manuel scolaire en écriture inclusive ! Magellan Questionner le Monde CE2.



Marie-Estelle Pech @MariestellPech · Sep 22, 2017

"Agriculteur-rice-s" and co: Un manuel scolaire pour des CE2 rédigé à la sauce féministe (en écriture inclusive) lefigaro.fr/actualite-fran...

[Show this thread](#)



499



860



726



Pour l'Académie, l'écriture inclusive est un «péril mortel»

Les Immortels, à l'unanimité, estiment que cette nouvelle pratique est un danger pour la langue française.

Par **Marie-Estelle Pech**

Publié le 26/10/2017 à 17:30, mis à jour le 26/10/2017 à 20:02



«On voit mal quel est l'objectif poursuivi», s'interrogent les académiciens dans leur communiqué.


Sébastien SORIANO/Le Figaro

Égalités / Culture

«Nous n'enseignerons plus que "le masculin l'emporte sur le féminin"»

Slate.fr — 7 novembre 2017 à 6h00

[Tribune] 314 membres du corps professoral de tous niveaux et tous publics, enseignant la langue française ou ayant à corriger des copies ou autres textes rédigés dans cette langue, s'engagent à ne plus enseigner la règle de grammaire résumée par la formule «le masculin l'emporte sur le féminin».

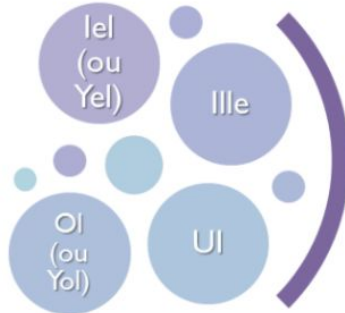


Le chantier linguistique : éléments pour une grammaire non- binaire

Alice Coutant (Paris 5/IEC)
Luca Greco (Paris 3)
Noémie Maignier (Paris 13/Paris 3/IEC)

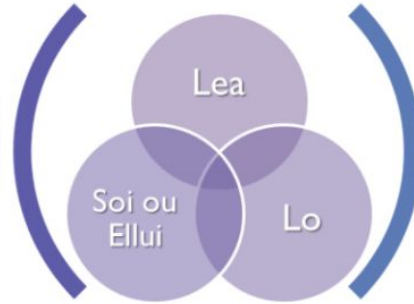
Atelier Queer Week – 6 mars 2015

LES PRONOMS NEUTRES EN FRANÇAIS



Pronoms "sujets"

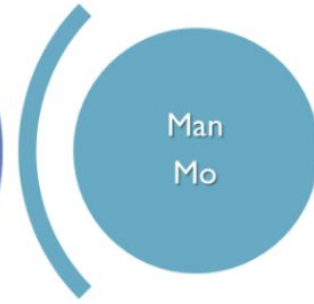
Iel est là-bas.



Pronoms "objets"

Je vais lea chercher.

Je vais avec ellui/avec soi.



Pronoms possessifs

Iel est man camarade.

Accords des adjectifs et verbes

Iel est allé.e
OI est amoureux.se

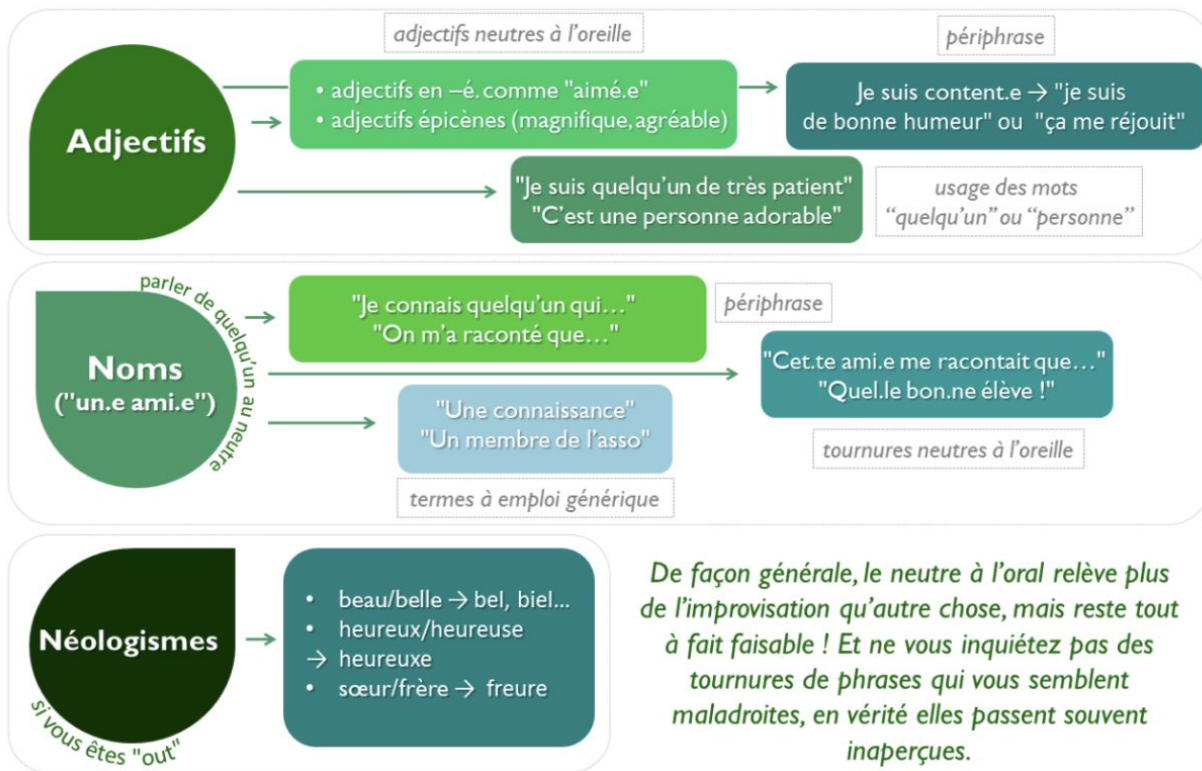
*concaténation
des 2 formes*

UI est fatiguet
Ille est amoureux

*le t remplace le "e féminin"
OU absence de suffixe*

Utilisation alternée
du "masculin" et
"féminin"

LE NEUTRE À L'ORAL



De façon générale, le neutre à l'oral relève plus de l'improvisation qu'autre chose, mais reste tout à fait faisable ! Et ne vous inquiétez pas des tournures de phrases qui vous semblent maladroites, en vérité elles passent souvent inaperçues.

News

"Legitimizing iel," French and Francophone Studies Symposium on Language in the Trans Community, on April 6 and 7, 2018

"Legitimizing iel," a Trans Symposium about Language in Francophone and Anglophone spaces, will take place beginning Friday, April 6 at 5:00pm in Taylor Hall, Room 203. This event is free and open to the public.

Volume 11, Issue 14

"Legitimizing 'iel'? Language and Trans Communities in Francophone and Anglophone Spaces"

Edited by:

Vinay Swamy, Vassar College

Louisa Mackenzie, University of Washington, Seattle

Language and Trans Communities in Francophone and Anglophone Spaces Legitimizing 'iel'?



H-France Salon

Volume 11, Issue 14, #5

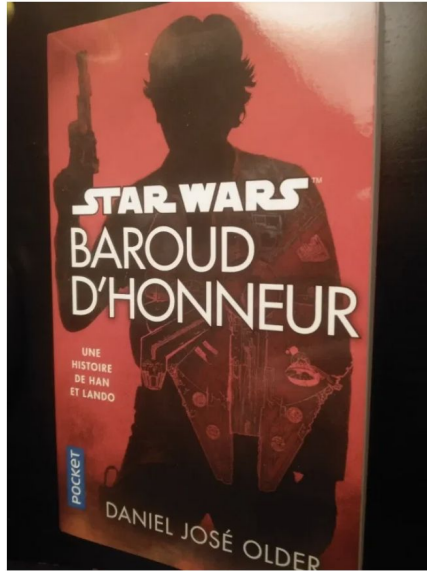
Les personnes non-binaires en français : une perspective concernée et militante

Florence Ashley
McGill University

Français genré	Approche modulaire	Système proposé
Sœur, frère	Frœur, sère, adelphe	Frœur, sère, adelphe
Tante, oncle	Tancle, parfroeur	Tancle, parfroeur
Première ministre, premier ministre	Premièr·e ministre, premiær ministre	<i>Premièr ministre</i>
Madame, monsieur	Mix, mixe, mondame	Mix, mixe, mondame
Fille, fils	Enfant, fillis, filsille	Enfant, fil
Mère, père	Parent, mapa, paman, mepère	Parent, mapa, paman, mepère
Blonde, chum, petite amie, petit ami	Partenaire, petit·e ami·e,	Partenaire, petaitemix
Reine, roi	Roine	Rial, riauz (pl.)

Baroud d'honneur – Le cas Taka

by Sandy Julien | Sep 19, 2018 | Livres, Traductions | 0 comments



D'habitude je suis plutôt ravi de parler des trads effectuées sur des romans Star Wars. Cette fois, le plaisir d'annoncer la sortie d'un ouvrage s'accompagne toutefois d'une petite déception.

Le roman "The last stand"/"Baroud d'honneur" de Daniel José Older, traduit par bibi, met en scène un personnage non genré du nom de Taka. Dans la VF, ce personnage est désormais affecté de pronoms masculins et simplement décrit comme androgyne (c'est moi qui ai suggéré cet adjectif, faute de mieux).

J'avais proposé le pronom "iel" pour représenter le fameux "they", mais cette proposition n'a pas été retenue, et il a fallu se replier sur le masculin et l'adjectif "androgyne". C'est un pis-aller, qui ne rend pas entièrement justice au personnage, malheureusement.

À la sortie de cette traduction, je suis satisfait du travail réalisé (d'autant que Baroud d'honneur est un roman où l'on retrouve un Han et un Lando fidèles à l'image que je me faisais d'eux, ainsi qu'un de mes personnages préférés, L3), mais je ne peux m'empêcher d'éprouver une petite déception en me disant qu'il s'agissait d'une occasion de présenter de façon fidèle un personnage non genré dans

un univers extrêmement populaire.

Je respecte [le choix de l'éditeur](#), qui souligne les limites de la langue française telle qu'elle existe aujourd'hui : effectivement, l'Académie ne reconnaît pas encore les pronoms neutres.

La question qui se pose – à mon humble avis, et à mon modeste niveau – est la suivante : si l'on tient les recommandations de l'Académie pour des règles absolues, comment peut-on espérer que la langue suive de près les mutations sociétales ? D'autant que dans ce cas, la langue est précisément un facteur essentiel des mutations en question : nommer un être, un statut, un état, un sentiment, c'est en reconnaître l'existence légitime.

La féminisation des noms de métiers et de fonctions

Le 1 mars 2019

Langue française

Dans sa séance du jeudi 28 février 2019, l'Académie française a adopté à une large majorité le rapport sur la féminisation des noms de métiers et de fonctions présenté par une commission d'étude comprenant quatre de ses membres ([consulter ce document](#)).

En ce début de XXI^e siècle, tous les pays du monde, et en particulier la France et les autres pays entièrement ou en partie de langue française, connaissent une évolution rapide et générale de la place qu'occupent les femmes dans la société, de la carrière professionnelle qui s'ouvre à elles, des métiers et des fonctions auxquels elles accèdent sans que l'appellation correspondant à leur activité et à leur rôle réponde pleinement à cette situation nouvelle. Il en résulte une attente de la part d'un nombre croissant de femmes, qui souhaitent voir nommer au féminin la profession ou la charge qu'elles exercent, et qui aspirent à voir combler ce qu'elles ressentent comme une lacune de la langue.

Éliane Viennot

ÉLIANE VIENNOT



nouvelle
édition
augmentée

non, le masculin
ne l'emporte pas
sur le féminin !

petite histoire des résistances
de la langue française

x x - y - z



LE LANGAGE INCLUSIF: POURQUOI, COMMENT

petit précis historique et pratique écrit par

ÉLIANE
VIENNOT

avec une postface de

RAPHAËL
HADDAD &
CHLOË SEBAGH

Éditions iXe Collection xx - y - z

Les idées américaines menacent-elles la cohésion française?

Venues des États-Unis, les théories sur la race, le genre et le post-colonialisme sont un affront à l'identité de la France et la république françaises, selon certains politiques et des intellectuels de renom.



By **Norimitsu Onishi**

Published Feb. 9, 2021 Updated April 7, 2021

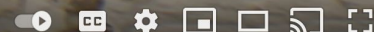
DEVRAIT-ON AJOUTER
UN GENRE **NEUTRE**
À LA LANGUE FRANÇAISE?

▶ 🔊 0:08 / 5:19



IL/ELLE
IEL/IELE

▶ 🔊 2:24 / 5:19



EST-CE QUE
LE PRONOM
EST SI IMPORTANT?

TOUSTES

▶ 🔊 2:24 / 5:19

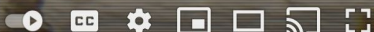




Photo: Simon Lambert/Leutham Pictures pour Les-Écarts



JE, TU, IEL

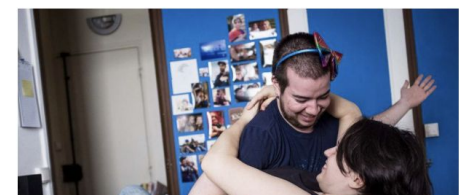
Un podcast sur la fluidité des genres.

— JE, TU, IEL

Camille

23 ans, non-binaire

Camille est programmeur-se : son travail consiste à faire du code pour des jeux vidéo. Ça lui plaît. Iel est en couple avec Jean-Loup et est polyamoureux-se. Camille vit en région parisienne depuis deux ans.



1969 MONIQUE WITTIG
LES GUÉRILLÈRES

Elles disent qu'elles ont appris à compter sur leurs propres forces. Elles disent qu'elles savent ce qu'ensemble elles signifient. Elles disent, que celles qui revendiquent un langage nouveau apprennent d'abord la violence. Elles disent, que celles qui veulent transformer le monde s'emparent avant tout des fusils. Elles disent qu'elles partent de zéro. Elles disent que c'est un monde nouveau qui commence.



1986

ANNE GARRETA

Sphinx

roman



Anne Garréta

2015



REQUIEM

ALPHERATZ



2018

LITTÉRATURE
PHILOGIE
LINGUISTIQUE

GRAMMAIRE
DU
français
inclusif

PAR
ALPHERATZ

PRÉFACE DE PHILIPPE MONNERET
PROFESSEUR DE LINGUISTIQUE
À PARIS SORBONNE UNIVERSITÉ



Assigné. e (ou « assignæ ») femme à la naissance, Alpheratz, 50 ans, ne se reconnaît dans aucune de ces constructions sociales que sont le féminin et le masculin et témoigne dans le reportage de Zone interdite, Ni fille, ni garçon, enquête sur un nouveau genre, dimanche 10 janvier à 21 h 05.

Alpheratz : "Je suis une personne trans, qui passe d'un genre à un autre"



© CPROD/CAPTURE D'ÉCRAN

1/6 - Zone interdite : Ni fille, ni garçon, enquête sur un nouveau genre

Alpheratz, 50 ans, ne se reconnaît dans aucune de ces constructions sociales que sont le féminin et le masculin

Comment en êtes-vous venu.e (ou « venux ») à revendiquer votre genre non-binaire ?

Je suis une personne de mots, qui écrit, qui traduit, qui enseigne la linguistique. Je travaille dans le domaine du langage et les mots que j'emploie m'ont fait réfléchir et m'ont amené. e (ou « amenæ ») à me questionner sur les genres grammaticaux et sociaux, et donc à m'interroger sur ma propre identité de genre. Dans cette réflexion, j'en suis au point où l'identité non-binaire me convient bien actuellement.

Le français non-binaire:
astuces & stratégies

Key Strategies

- Epicene words
- Rewordings
- Middots
- Neologisms

Epicene words

- artiste, colocataire, enfant, journaliste, parent
- amicale, malade, sympa, timide, triste

Rewordings

- Synonyms
 - heureuse/heureux → ravi·e
- Circumlocutions
 - C'est une personne intelligente.
 - C'est quelqu'un qui...

Middots

- professeur·e, ingénieur·e, gérant·e*
- fatigué·e, joli·e, ravi·e

- participes passés: venu·e, arrivé·e, parti·e

Le point médian [the middot]

- To type the middot on Windows, press `Alt+0183`
- On a Mac with QWERTY keyboard, press `shift+option+9`.
 - NB: other punctuation marks are also used.

Middot: feminist & queer strategies overlap

Les élèves sont intelligent·es et fatigué·es.

Elle est intelligente et fatiguée.

Elles sont intelligentes et fatiguées.

Iel est intelligent·e et fatigué·e.

Iels sont intelligent·es et fatigué·es.

Il est intelligent et fatigué.

Ils sont intelligents et fatigués.

Neologisms

- pronouns & determinants
- nouns
- adjectival endings

Neologisms

- pronouns & determinants
 - many forms in use

- i. subject pronouns: *elle, **iel**, il & elles, **iels**¹, ils*
- ii. direct object pronouns: *la, **læ**², le*
- iii. disjunctive pronouns: *elle, **ellui**, lui & elles, **elleux**, eux*
- iv. definite articles: *la, **læ**, le*
- v. indefinite articles: *une, **un·e** / **an**³, un*
- vi. possessive determiners: *ma, **maon**, mon; ta, **taon**, ton; sa, **saon**⁴, son*
- vii. demonstrative pronouns: *celle, **cellui**, celui & celles, **celleux**, ceux*

Neologisms

- pronouns & determinants
 - many forms in use
- nouns
 - adelphe = sibling
 - tancle = parent's sibling
- adjectival endings

Accords nominaux et adjectivaux

FÉMININ	NEUTRE	MOTS-TYPES
-e	-æ	Employé → employée → employæ
-ie	-x*	Joli → jolie → jolix
-le		Général → générale → généralx
-che		Blanc → blanche → blanx
-que		Grec → greque → grex
-te	-s ou -x*	Content → contente → contens / contenx
-de		Grand → grande → grans / granx
-ve		Craintif → craintive → craintis / craintix
-se	-xe ou -t	Heureux → heureuse → heureut / heureuxe
-sse		Gros → grosse → groxe / grot
-ce		Doux → douce → douxe / dout
	ou sans affixe	Amoureux → amoureuse → amoureux
-ine	-aine	Voisin → voisine → voisaine



We believe in a world where every person, regardless of sexual orientation and gender identity, can achieve their full potential, free from hatred and bias.

La langue française s'est toujours adaptée aux besoins et aux questions importantes du jour. Voici quelques suggestions des expert.e.s et des personnes non binaires francophones pour que notre langue reflète la diversité des genres.



Grammaire neutre	8 pages
------------------	---------

Inclusive and Affirming Language

1 page



Egale's vision is a Canada, and ultimately a world, without homophobia, biphobia, transphobia and all other forms of oppression so that every person can achieve their full potential, free from hatred and bias.

120 Carlton Street, Suite 217
Toronto ON
M5A 4K2

Teaching French for All Genders

1. Prioritize clarity & broad communicative potential
2. First-person & second-person pronouns are friendly
3. Avoid structures that emphasize the gender binary
4. Leverage epicene forms, rewordings, & middots
5. Rely on the innate gender flexibility of verbs
6. Claim agency over our grammar & use it to work towards social justice

[Dr. Kiki Kosnick](#)

Diversity, Decolonization & the French Curriculum

November 13, 2020

Tips on Teaching French for All Genders:

- 1) Prioritize clarity and broad communicative potential. Build from the features of standard French that are inherently gender-inclusive—for women, for non-binary people, and for men. Prepare to adapt, supplement, and collaboratively critique your pedagogical materials.
- 2) Start with first-person and second-person subject pronouns. Have students refer to each other by name (not with pronouns) and model this. After building rapport, integrate third-person pronouns including at least one non-binary option right away. Teach descriptions of people using celebrities whose pronouns are known. Reconsider activities that require students to gender themselves and never put them on the spot in class without their consent. At the same time, if a student has told you their pronouns and asked you to use them, create opportunities to affirm them by doing so.
- 3) Reconsider classic textbook exercises that emphasize the gender binary. We see this often in units that introduce nationalities, professions, and personal descriptions. Teach articles and adjectives with objects first. *Qu'est-ce que c'est?* and scavenger hunt activities are great ways to practice agreements. For professions, highlight epicene words and invariable structures like *je travaille dans la finance, le commerce*, etc. I like to teach nationalities by discussing restaurants and culinary traditions. *J'adore la cuisine chinoise. Nous cherchons un restaurant mexicain. C'est un plat italien. C'est une spécialité sénégalaise.*

- 4) For descriptions of people, leverage epicene adjectives, rewordings, and middot forms with invariable pronunciation. Introduce phrases like *je suis quelqu'un d'ambitieux* or *je suis une personne douce*. Return to celebrity photos for teaching adjective agreements. Instead of classic “présentez-vous” activities, prompt students to share a photo of someone important to them and to describe this person. Exercises like this allow students to refine and demonstrate their skills without making it about their own gender.
- 5) Rely on the innate gender flexibility of most verbs. Conjugate for all genders in the singular and the plural. Emphasize dynamic verbs like *faire* and progressively incorporate more complex forms.
- 6) Be transparent with students. Point to the shortcomings of language—and the possibilities—while collaborating to address them in ways that work for you all. Give your students agency to make their own decisions about how to use language while also preparing them to negotiate the realities of the world.
- 7) In our classrooms, we are the grammar authorities and we have the opportunity to create the most affirming environment possible for our students. In order to initiate the conversations we most desperately need, we must be willing to speak, make mistakes, and learn how to correct these mistakes. This requires transparency, vulnerability, autonomy, and a sense of belonging. It requires that we check our assumptions and our privilege and that we normalize new ways of being both in and through language. By claiming agency over our grammar, we nurture greater language proficiency—both in ourselves and in our students.

Diversity, Decolonization, and the French Curriculum

"I celebrate teaching that enables transgressions – a movement against and beyond boundaries. It is that movement which makes education the practice of freedom."

~bell hooks~

"You have to act as if it were possible to radically transform the world. And you have to do it all the time."

~ Angela Davis~

Our Mission

The DDFC is a forum that aims to foster conversation about French & Francophone studies, with a focus on diversity, inclusion, equity, and social justice, and to empower scholars and practitioners.

Key Sources and Resources

- Egale’s “Grammaire du genre neutre et langage inclusif”
- Florence Ashley’s “Les personnes non-binaires en français”
- Kris Aric Knisley at the University of Arizona
- Linguist Alpheratz’s *Grammaire du français inclusif*
- Mots-Clés’ *Manuel d’écriture inclusive*
- Éliane Viennot’s work on “le langage inclusif” throughout history
- Kiki Kosnick’s “The Everyday Poetics of Gender-Inclusive French”

TEACHING DIVERSITY AND INCLUSION

EXAMPLES FROM A FRENCH-SPEAKING CLASSROOM

EDITED BY

E. Nicole Meyer and Edene Hoft-March



Book Description

Teaching Diversity and Inclusion: Examples from a French-Speaking Classroom explores new and pioneering strategies for transforming current teaching practices into equitable, inclusive and immersive classrooms for all students. This cutting-edge volume dares to ask new questions, and shares innovative, concrete tools useful to a wide variety of classrooms and institutional contexts, far beyond any disciplinary borders.



Available for pre-order. Item will ship after July 29, 2021

ISBN 9780367648275

July 29, 2021 Forthcoming by Routledge

200 Pages

**17 chapters +
essential reads**

Chapter 5: Inclusive Language Pedagogy for (Un)Teaching Gender in French

Kiki Kosnick

C'est parti!

Keep in mind distinctions between writing and speech. Many middot forms are unpronounceable so we must look for alternatives in oral communication.

A. Transform all feminine/masculine forms referring to people to non-binary forms.

1. Elle va au cinéma avec son amie.
2. J'habite avec mon colocataire.
3. Tu as des frères ou des sœurs?
4. Il est journaliste et son frère est étudiant.
5. Elle est arrivée à midi.
6. Je vais à la bibli avec lui.
7. Je n'ai pas vu mon ami depuis un an. Je voudrais le revoir.

B. Transform all feminine/masculine forms referring to people to non-binary forms. Consider synonyms and/or rewordings as appropriate.

1. Notre professeure est amicale et ponctuelle.
2. Il est américain et son partenaire est suisse.
3. Elle est heureuse de vous revoir.
4. Les étudiantes sont allées au musée avec leur mère.
5. Elle est mon amie.
6. Monsieur, Madame, voulez-vous parler avec eux?
7. Claude? Oui, je l'ai vu quelque part.
8. Elle est experte en langage non-binaire.
9. C'est un bel homme.

C. Because of *le masculin l'emporte sur le féminin* in standard French, plurals are a whole other thing. Consider this: does *iels* refer to two or more non-binary people collectively and/or does *iels* refer to a group of two people of any genders that are not exclusively all masculine (*ils*) or feminine (*elles*) and/or whose pronouns are unknown?

- Alex (f/nb/m) et Alex (f/nb/m) étudient le français.

D. Imagine something you'd like to convey in a gender-inclusive way and are not sure how to do so. Let's workshop it.

The non-binary subject pronoun *iel*

The French non-binary third-person subject pronoun *iel* (pronounced [jɛl]) and associated pronouns and determiners are presented in bold alongside feminine and masculine forms.

- i. subject pronouns: *elle, **iel**, il & elles, **iels**¹, ils*
- ii. direct object pronouns: *la, **læ**², le*
- iii. disjunctive pronouns: *elle, **ellui**, lui & elles, **elleux**, eux*
- iv. definite articles: *la, **læ**, le*
- v. indefinite articles: *une, **un·e** / **an**³, un*
- vi. possessive determiners: *ma, **maon**, mon; ta, **taon**, ton; sa, **saon**⁴, son*
- vii. demonstrative pronouns: *celle, **cellui**, celui & celles, **celleux**, ceux*

¹ **al** is another common non-binary subject pronoun (plural: **als**)

² **læ** is pronounced [le]

³ **an** is pronounced [ɑn]

⁴ **maon**, **taon**, **saon** are pronounced [maɒ], [taɒ], [saɒ]

subject pronouns

	singular	plural
1st person	je I	nous we
2nd person	tu you (informal singular)	VOUS you (plural & formal singular)
3rd person	elle she (feminine) iel (non-binary) il he (masculine) on we, one, etc.	elles they (fem plural) iels they (NB plural) ils they (masc plural)

-er verbs

parler	
je parle	nous parlons
tu parles	vous parlez
elle iel il on parle	elles iels ils parlent

-ir verbs

choisir	
je choisis	nous choisissons
tu choisis	vous choisissez
elle iel il on choisit	elles iels ils choisissent

-re verbs

répondre	
je réponds	nous répondons
tu réponds	vous répondez
elle iel il on répond	elles iels ils répondent

passé composé avec être

aller

je suis allée (f) je suis allé·e (NB) je suis allée (m)	nous sommes allées (f) nous sommes allé·es (NB) nous sommes allés (m)
tu es allée (f) tu es allé·e (NB) tu es allée (m)	vous êtes allées (f) vous êtes allé·es (NB) vous êtes allés (m)
elle est allée (f) iel est allé·e (NB) il est allé (m)	elles sont allées (f) iels sont allé·es (NB) ils sont allés (m)

Aujourd'hui je me sens...



triste



heureux (-euse)



excité(e)



déçu(e)



faché(e)



branché(e)



amoureux (-euse)



gentil(le)



méchant(e)



intelligent(e)



sage



blagueur (-euse)



malade



rêveur (-euse)



idiot(e)

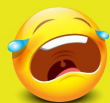


**Monolingualism
can be cured!**

linguscope.com



Aujourd'hui je me sens...



triste



heureux (-euse)



excité(e)



déçu(e)



faché(e)



branché(e)



amoureux (-euse)



gentil(le)



méchant(e)



intelligent(e)



sage



blagueur (-euse)



malade



rêveur (-euse)



idiot(e)



Monolingualism can be cured!

linguасcope.com



Aujourd'hui je me sens...



triste



de bonne humeur



excité(e)



déçu(e)



faché(e)



branché(e)



transportée



sympa



cruel-le



capable



sage



comique



malade



chimérique



nul-le



Gender binarism

can be cured!

linguасcope.com



Aujourd'hui je me sens...



triste



de bonne humeur



excité(e)



déçu(e)



faché(e)



branché(e)



transporté-e



sympa



cruel·le



capable



sage



comique



malade



chimérique



nul·le



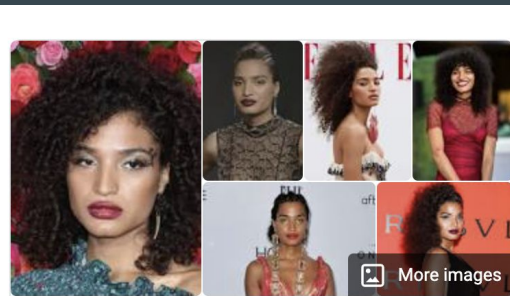
Gender binarism

can be cured!!

linguscope.com



Practicing Pronouns (in English and French)



Indya Moore

American actor

Indya Adrianna Moore is an American actor and model. They are known for playing the role of Angel Evangelista in the FX television series Pose. Time magazine named the actor one of the 100 most influential people in the world in 2019. Moore is transgender and non-binary, and uses they/them and she/her pronouns. [Wikipedia](#)

Born: January 17, 1995 (age 26 years), [The Bronx, New York, NY](#)

Height: 5' 8"

Nationality: American

Full name: Indya Adrianna Moore

Upcoming movie: [Escape Room 2](#)

'It is life-saving': Elliot Page reveals happiness at having had top surgery

- Juno and Inception star gives interview to Oprah Winfrey
- 'I feel like I haven't gotten to be myself since I was 10 years old'



▲ 'Freeing': Elliot Page says he finally feels comfortable in his body - video

Actor [Elliot Page](#) has revealed how much happier he feels after having top surgery, and described transitioning as "life-saving".

"I want people to know that not only has it been life-changing for me, I do believe it is life-saving and it's the case for so many people," the actor told Oprah Winfrey on her new show for Apple TV+.



Sam Smith

English singer-songwriter

[samsmithworld.com](https://www.samsmithworld.com)

Available on

YouTube

Spotify

Apple Music

▼ More music services

Samuel Frederick Smith is an English singer and songwriter. They rose to prominence in October 2012 after being featured on Disclosure's breakthrough single "Latch", which peaked at number eleven on the UK Singles Chart. [Wikipedia](#)

Born: May 19, 1992 (age 28 years), [London, United Kingdom](#)

Qui sont les personnes importantes de votre vie?

- les ami·es
- la famille
- les collègues
- les colocataires
- les animaux?



The Gender Spectrum Collection: Stock Photos Beyond the Binary

The Gender Spectrum Collection is a stock photo library featuring images of trans and non-binary models that go beyond the clichés. This collection aims to help media better represent members of these communities as people not necessarily defined by their gender identities—people with careers, relationships, talents, passions, and home lives.



Langage neutre

Lorsque l'on fait référence à quelqu'un qui utilise des pronoms de genre neutre, il est possible de continuer à respecter son choix, par le langage, en utilisant les noms suivants. Il faut toujours être conscient de ses préjugés et considérer des manières non genrées de communiquer les mêmes phrases. Il est surtout important d'appliquer ces conseils dans les cas où vous faites référence à un grand public ou lorsque vous ne connaissez pas le genre de la personne à qui vous vous adressez.

Voici quelques exemples de langage que vous pouvez utiliser.

Veillez noter que la table de référence ci-dessous n'est pas exhaustive et que les solutions peuvent varier selon le contexte, la région, ou le moment.

Relations familiales et noms communs

MASCULIN	FÉMININ	INCLUSIF/NEUTRE
Homme	Femme	Personne / humain (i)* Lumme, loemme (n)*
Père	Mère	Parent (i)
Fils	Fille	Personne / enfant (i) Fim, fil (n)
Frère	Sœur	Adelph (n, i) Frœur (n)
Neveu	Nièce	Ness
Oncle	Tante	Toncle / tance
Grand-père	Grand-mère	Grand-parent
Cousin	Cousine	Cousan, cousaine
Paternité	Maternité	Parentalité (i) Neuternité (n)
Mari, époux	Femme, épouse	Partenaire (i) Epoux (n)
Copain	Copine	Copan, copaine
Monsieur (M.)	Madame (Mme), mademoiselle (Mlle)	Mix / misix (Mx)
Quelqu'un	Quelqu'une	Quelqu'an
Confrère	Consœur	Confrœur, condelphe

camarade

collègue

C'est parti!

le corrigé

Keep in mind distinctions between writing and speech. Many middot forms are unpronounceable so we must look for alternatives in oral communication.

A. Transform all feminine/masculine forms referring to people to non-binary forms.

1. Elle va au cinéma avec son amie.
→ Iel va au cinéma avec son ami·e.
2. J'habite avec mon colocataire.
→ J'habite avec **maon** colocataire.
3. Tu as des frères ou des sœurs?
→ Tu as des adelphe·s?
4. Il est journaliste et son frère est étudiant.
→ Iel est journaliste et son adelphe est élève.
5. Elle est arrivée à midi.
→ Iel est arrivé·e à midi
6. Je vais à la bibli avec lui.
→ Je vais à la bibli avec ellui.
7. Je n'ai pas vu mon ami depuis un an. Je voudrais le revoir.
→ Je n'ai pas vu mon ami·e depuis un an. Je voudrais læ revoir.

B. Transform all feminine/masculine forms referring to people to non-binary forms.

Consider synonyms and/or rewordings as appropriate.

1. Notre professeure est amicale et ponctuelle.
 - a. Notre professeur·e est amical·e et ponctuel·le.
 - b. Notre prof est sympa/de bonne humeur et à l'heure.
2. Il est américain et son partenaire est suisse.
 - a. Iel vient des États-Unis et saon partenaire vient de Suisse.
 - b. Iel vient des États-Unis et saon partenaire est suisse.
3. Elle est heureuse de vous revoir.
 - a. Iel est ravi·e de vous revoir.
 - b. Cela lui fait un grand plaisir de vous revoir.
4. Les étudiantes sont allées au musée avec leur mère.
 - a. Les élèves sont allé·es au musée avec leur parent.
 - b. Les élèves sont allé·es au musée avec leurs parents.

5. Elle est mon amie.
 - a. Iel est mon ami·e.
6. Monsieur, Madame, voulez-vous parler avec eux?
 - a. Voulez-vous parler avec elleux ?
 - b. Mix, voulez-vous parler avec elleux?
7. Claude? Oui, je l'ai vu quelque part.
 - a. Claude? Oui, je l'ai vu·e quelque part.
8. Elle est experte en langage non-binaire.
 - a. Iel est expert·e en langage non-binaire.
 - b. Iel se spécialise en langage non-binaire.
 - c. Iel est spécialiste du langage non-binaire.
9. C'est un bel homme.
 - a. C'est quelqu'un d'attirant.
 - b. C'est une belle personne.

C. Because of *le masculin l'emporte sur le féminin* in standard French, plurals are a whole other thing. Consider this: does *iels* refer to two or more non-binary people collectively and/or does *iels* refer to a group of two people of any genders who are not exclusively all masculine (*ils*) or feminine (*elles*) and/or whose pronouns are unknown?

- Alex (f/nb/m) et Alex (f/nb/m) étudient le français.
 → Alex et Alex étudient le français. 😊

D. Imagine something you'd like to convey in a gender-inclusive way and are not sure how to do so. Let's workshop it.

- Iel est mort·e.
 - Iel est décédé·e.
 - Iel est allé·e au ciel.
 - Iel nous a quitté.
 - Iel n'est plus parmi nous.
- Iel est vivant·e.
 - Iel est en vie.
 - Iel est en pleine forme.
 - Iel se porte bien.



Kiki Kosnick, Ph.D.
they/them; iel/læ
Augustana College
Rock Island, IL
kikikosnick@augustana.edu

Merci!

